



INTERSTENO

**Federazione internazionale per il trattamento
dell'informazione**

Presentazione

PRESENTAZIONE DELL'INTERSTENO

L'INTERSTENO (Federazione internazionale sul trattamento dell'informazione) è stata fondata a Londra nel 1887 per aumentare gli scambi di esperienze derivanti dall'utilizzo e dall'insegnamento della stenografia, all'epoca tecnologia emergente, per registrare i dibattiti assembleari, per la rapida diffusione di notizie e informazioni e quale ausilio alla crescente attività commerciale. L'INTERSTENO, cui partecipano insegnanti, professionisti e appassionati di oltre 40 Paesi, è affiliata all'UNESCO.

Principali momenti dell'INTERSTENO sono stati e sono i Congressi internazionali. Dalla sua fondazione ne sono stati organizzati 43; l'ultimo ad Hannover (Germania) nel luglio 2001. In allegato è riportato l'elenco di quelli organizzati dopo la seconda guerra mondiale (quando l'attività dell'INTERSTENO riprese sotto la guida dello svizzero Marcel Racine): esso dimostra la continuità e il carattere internazionale dell'Organizzazione. Il prossimo Congresso si terrà in Italia, a Roma, dal 15 al 19 luglio 2003.

Durante i Congressi si svolgono i campionati internazionali di stenografia e di dattilografia. I regolamenti dei campionati sono continuamente aggiornati per tenere conto dei progressi tecnici e per consentire un'equa valutazione dei concorrenti che utilizzano lingue diverse.

L'INTERSTENO si è costantemente adeguata alle evoluzioni tecnologiche che hanno influenzato le scritture veloci e le formule di gara stabiliscono parametri di valutazione omogenei per qualunque mezzo utilizzato (stenografia, stenotipia, riconoscimento del parlato).

Le abilità dimostrate dai campioni nelle varie specialità confermano la validità pratica delle tecniche di ufficio e sanciscono il successo dell'impegno volto a migliorare le risorse tecnologiche e umane: 490 sillabe al minuto (pari a oltre 190 parole in lingua italiana) è il *record* nell'uso della stenografia e della stenotipia; oltre 800 battute al minuto quello della scrittura con tastiera al computer.

L'incontro dell'informatica con la stenotipia e le recenti evoluzioni del riconoscimento automatico della voce consentono di realizzare testi di qualità in tempo reale; è il caso della sottotitolazione per non udenti o per le persone straniere che si va diffondendo anche in Italia, in analogia con altri Paesi.

L'Italia vanta una lunga tradizione di presenza attiva nell'INTERSTENO, sia per la partecipazione ai Congressi e alle gare sia per l'apporto di idee a una attività strettamente legata alle evoluzioni informatiche. L'Italia è stata tra le prime nazioni ad aderire all'INTERSTENO e ha già organizzato 3 Congressi:

MILANO-1926	Presidente Beno De Vecchis
MILANO II -1957	Presidente Ugo Andreini
FIRENZE - 1987	Presidente Flaviano Rodriguez

In Italia sono state ospitate anche due riunioni del Comitato Centrale: a Firenze nel 1965 (Flaviano Rodriguez) e a Palermo nel 2000 (Giacomo Di Piazza).

Nei congressi degli ultimi 20 anni il Gruppo nazionale italiano è stato sempre il più numeroso dopo quello del paese ospitante. Per quanto riguarda le gare, basta ricordare i brillanti risultati dei concorrenti italiani: Lillo Bruccoleri, Claudio Tosi, Fausto Ramondelli, Daniele Pendolini e Fabrizio Del Signore (stenografi presso il Senato della Repubblica, con la stenotipia Michela); Silvia e Barbara Vogliotti, Rachele Addis,

Antonella Mignogna, Francesca Cabiati e Nadia Rossetto (stenotipia Stenograph-Melani). Analoghi piazzamenti da parte dei concorrenti che utilizzano la stenografia tradizionale: Riccardo Bruni, Anna Maria Marino, Armando Covello e Michele Ceruzzi. Nella dattilografia si evidenzia il superamento delle 600 battute al minuto con scrittura al computer da parte di Patrizia Losito.

La sensibilità e l'interesse dell'Italia si sono manifestate inoltre nell'aggiornamento delle formule di gara, che oggi ammettono e anzi favoriscono l'uso delle nuove tecnologie (stenotipia elettronica e riconoscimento della voce), e nella ricerca di soluzioni per una migliore comparazione dei risultati ottenuti da concorrenti di diversi gruppi linguistici.

Né vanno dimenticati i contributi culturali forniti in sede scientifica. Per esempio, lo studio per una più razionale tastiera per il computer (prof. Galotta), le ricerche per il riconoscimento della voce indipendente dal parlatore (prof. Lazzari), il riconoscimento automatico dei segni stenografici (prof. Patrizi) eccetera.

L'Italia rappresenta un paese *leader* nel settore della resocontazione. La previsione formale della verbalizzazione giudiziaria introdotta nel 1989 con la riforma del codice di procedura penale ha infatti dato impulso alla nascita e allo sviluppo di molte imprese di resocontazione (riunite oggi nella associazione FENIR) che impiegano circa 1000 dipendenti, una rete che si sta rivelando strategica anche per l'informatizzazione del processo. L'Italia è inoltre all'avanguardia nella sottotitolazione televisiva per i non udenti (RAI), che viene realizzata anche in diretta con l'uso della stenotipia computerizzata, e nell'impiego professionale di sistemi di riconoscimento del parlato (Camera dei deputati, Senato della Repubblica, Provincia di Roma). Da ricordare anche le esperienze nel campo della formazione di operatori del segretariato e della resocontazione, nonché l'elaborazione di programmi e sistemi innovativi per il trattamento professionale della comunicazione.

Elenco Congressi INTERSTENO (1953-2001)

1953	Montecarlo	La cadenza dei Congressi è di norma biennale, negli anni in cui non si svolge il Congresso si riunisce il Comitato Centrale per programmare l'attività.
1957	Milano II	
1959	Vienna	
1961	Wiesbaden	Finora i Congressi hanno avuto la durata di una settimana.
1963	Praga	Diversi giorni sono riservati alle competizioni nelle varie specialità e nelle diverse lingue straniere (15 nell'ultimo Congresso).
1965	Parigi IV	
1967	Berna	
1969	Varsavia	In concomitanza dei congressi si tiene una riunione del Gruppo Stenografi Parlamentari su argomenti di interesse dei servizi di resocontazione dei Parlamenti.
1971	Bruxelles III	
1973	Valencia	
1975	Budapest III	Ampio spazio è dedicato alle sedute congressuali, dove i cultori, gli insegnanti e i professionisti del trattamento della comunicazione dibattono argomenti tecnici e pratici, spesso con notevole anticipo rispetto alla loro maturazione a fini lavorativi, come è avvenuto per l'applicazione dell'informatica alla stenotipia e più recentemente per il riconoscimento automatico del parlato.
1977	Rotterdam	
1979	Belgrado	
1981	Mannheim	
1983	Lucerna	
1985	Sofia	
1987	Firenze	
1989	Dresda	I motivi di interesse per presenziare a un Congresso INTERSTENO sono molteplici: oltre alla possibilità di coltivare l'interscambio culturale a livello internazionale, vi è l'occasione per valutare lo stato dell'arte delle tecnologie, mettere a confronto le abilità degli addetti, condividere soluzioni concrete per la formazione. Ogni Congresso offre inoltre lo spunto per la conoscenza delle città e delle nazioni ospitanti.
1991	Bruxelles	
1993	Istanbul	
1995	Amsterdam	
1998	Losanna II	
2001	Hannover	Il Gruppo Italiano, in occasione del Comitato Centrale tenutosi a Palermo nel 2000, ha avanzato ulteriori proposte per rendere i Congressi più snelli e interessanti dal punto di vista tecnico e turistico.

**Programma di massima del 43° Congresso
Roma 15-19 luglio 2003**

Martedì 15 luglio

09.00-14.00	Arrivo dei partecipanti e registrazione Riunione giurie
15.30-18.00	Apertura del Congresso Conferenza inaugurale Cocktail di benvenuto Conferenza stampa

Mercoledì 16 luglio

08.00-17.00	Campionato mondiale delle scritture veloci
09.00-13.00	Visita al Parlamento
09.00-17.00	Esposizione-Workshop-Incontri

Giovedì 17 luglio

13.00-18.00	Riunioni del Comitato Centrale e Giurie
20.00-24.00	Cena ufficiale Comitato Centrale e Giurie

Venerdì 18 luglio

08.30-17.00	Conferenze congressuali
-------------	-------------------------

Sabato 19 luglio

08.30-13.00	Conferenze congressuali
14.00-16.00	Assemblea generale dell'INTERSTENO
16.00-18.00	Proclamazione risultati e premiazioni
18.30-19.00	Chiusura del Congresso
20.30-24.00	Cena di gala

- Prima, durante e dopo il Congresso si prevedono attività turistiche tese a far conoscere il nostro Paese nei suoi migliori aspetti paesaggistici e culturali.
- La partecipazione si prevede in circa 500 persone provenienti da tutto il Mondo.

**MESSAGGIO DEL PRESIDENTE, Fausto Ramondelli,
ALL'ASSEMBLEA DELL'INTERSTENO
(Hannover – luglio 2001)**

Signor Presidente, cari amici dell'INTERSTENO, signore e signori,

Sono grato all'INTERSTENO, al Presidente, al nuovo Segretario Generale e a tutto il Comitato Centrale per la decisione di organizzare il 44° Congresso della nostra Federazione in Italia nel 2003. Spero che tutti voi, i vostri amici e i vostri colleghi, verrete a visitare il nostro Paese.

L'INTERSTENO rappresenta un punto di riferimento per i resocontisti di tutto il mondo, il suo scopo è quello di facilitare il rinnovamento della professione e lo scambio di informazioni fra le persone e i Paesi. La sua lunga vita (più di 100 anni) e l'affiliazione con l'UNESCO hanno un grande significato.

Ma le cose stanno cambiando, molto velocemente. La rivoluzione di Internet ha modificato molti aspetti della formazione, del lavoro e della vita sociale. E noi vogliamo affrontare questa nuova era perché abbiamo le competenze e l'esperienza per farlo.

Il prossimo Congresso dell'INTERSTENO vuole contribuire al cambiamento. Crediamo modestamente che saremo capaci di soddisfare le nuove esigenze.

L'Italia è un Paese dove negli ultimi dieci anni la resocontazione è cresciuta, soprattutto grazie alla verbalizzazione giudiziaria e alla sottotitolazione. I brillanti risultati delle concorrenti italiane non sono un caso, vengono da molti anni di esercizio e dal miglioramento continuo delle tecnologie.

Per queste ragioni sono convinto che troverete in Italia un ambiente stimolante dove ottenere tutte le risposte alle vostre domande.

Naturalmente pensiamo che apprezzerete anche le molte attrattive dell'Italia, il nostro clima mite, la buona tavola e i nostri sorrisi sinceri.

Sono sicuro che ricorderete per molti anni il Congresso dell'INTERSTENO in Italia.

Grazie e ARRIVEDERCI!